209 — — 14

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Saskatchewan — District No. 209 Humboldt — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 14 — {in / dans} Township 40 20 — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — P. J. Hoffmann — {Enumerator. / Recenseur.} — June 12-13-14

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS					INFI (Specify age w	
Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Farm or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number. If in city, town or village, Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte (vendre sans employés)	State where person is employed, as "on farm", "fishing", "lumbering", "in drug store", "in foundry shop", "in dry goods store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme "ferme", "pêcherie", "chantier", "pharmacie", "fonderie", "magasin de nouveautés", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à un emploi autre que l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque la personne employée à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Language of education if not commonly spoken. Specify whether English, French or other. Langue de l'instruction si non communément parlée. Spécifier si anglais, français ou autre.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
82	84	Austett Lenora	20-40-20W2	F	Daughter	S	Sept	1899	11	U.S.A	1906		German	American	R.C. Lutheran	none																6	yes	yes	English			
		" Eva	"	F	Daughter	S	January	1905	6	U.S.A	1906		German	American	R.C. Lutheran																		yes	yes	English			
84	82	Bristow Chas.	19-40-20W2	M	Head	M	May	1881	30	U.S.A	1909		American	American	Baptist	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	English			
		" Isaac	"	M	Wife	M	Aug	1882	28	U.S.A	1909		American	American	Baptist	none																	yes	yes	English			
		" Fern	"	F	Daughter	S	Feb	1903	8	U.S.A	1909		American	American	Baptist																		yes	yes	English			
		" Ernest	"	M	Son	S	Oct	1904	6	U.S.A	1909		American	American	Baptist																				English			
		" Mildred	"	F	Daughter	S	Nov	1906	4	U.S.A	1909		American	American	Baptist																				English			
85	86	Bristow Edward	"	M	Head	S	January	1870	41	U.S.A	1909		American	American	none	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	English			
		" Joseph	"	M	Mother	Wid	Feb	1829	74	U.S.A	1909		American	American	none																		yes	yes	English			
86	87	Blissmann James J.	"	M	Head	M	Sept	1875	35	U.S.A	1909		German	American	Methodist	Farmer			no	no	yes	Farm								2000		1500	yes	yes	English			
		" Eva	"	F	Wife	M	May	1872	38	U.S.A	1909		Scotch	American	Methodist	none																	yes	yes	English			
		" Edward	"	M	Son	S	Oct	1894	11	U.S.A	1909		German	American	Methodist	none																	yes	yes	English			
		" Albert	"	M	Son	S	Nov	1901	4	U.S.A	1909		German	American	Methodist																		yes	yes	English			
		" Ernest	"	F	Daughter	S	Feb	1907	7	U.S.A	1909		German	American	Methodist																		yes	yes	German			
		" Helena	"	F	Daughter	S	January	1906	5	U.S.A	1909		German	American	Methodist																		yes	yes	German			
		" Hazel	"	F	Daughter	S	March	1908	3	U.S.A	1909		German	American	Methodist																				English			
		" Ethel	"	F	Daughter	S	February	1910	1	Canada			German	American	Methodist																				English			
87	89	Stockel Joseph	32	M	Head	Wid		1879	37	U.S.A	1908	1911	Schwenia	Canadian	R.C. Catholic	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	German			
		" Anna	"	F	Wife	M	July	1883	27	U.S.A	1908		German	Canadian	R.C. Catholic	none																	yes	yes	German			
		" Andrew	"	M	Son	S	Feb	1902	9	U.S.A	1908		Slavonic	Canadian	R.C. Catholic																		yes	yes	German			
		" Mathias	"	M	Son	S	Feb	1905	6	U.S.A	1908		Slavonic	Canadian	R.C. Catholic																		yes	yes	German			
		" Agnes	"	F	Daughter	S	June	1910	1/2	Canada			Slavonic	Canadian	R.C. Catholic																				English			
88	88	Sullivan Timothy	20	M	Head	S	Aug	1862	48	U.S.A	1907		Irish	American	R.C. Catholic	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	English			
89	89	Miller John J.	33	M	Head	M	Feb	1878	32	U.S.A	1907		Polish	American	R.C. Catholic	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	Polish			
		" Mary	"	F	Wife	M	July	1878	32	Germany	1907		German	American	R.C. Catholic	none																	yes	yes	German			
		" Ibolia	"	F	Daughter	S	Feb	1908	2	Canada			Polish	American	R.C. Catholic																				English			
90	90	Balustrick Stanislaus	34	M	Head	M	May	1877	33	Germany	1907		German	American	R.C. Catholic	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	German			
91	91	Schneller Christ	33	M	Head	S	Dec.	1883	27	Switzerland	1909		German	American	Protestant	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	German			
92	92	Sayer Jos Wm	34	M	Head	S	Oct.	1880	30	England	1907		English	Canadian	Protestant	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	English			
93	93	Stockl Matth.	30	M	Head	Wid	Sept	1877	33	U.S.A.	1907	1911	Slavonic	Canadian	R.C. Catholic	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	German			
		" Agnes	"	F	Wife	M	March	1878	28	U.S.A	1907		German	Canadian	R.C. Catholic	none																	yes	yes	German			
		" Jacob	"	M	Son	S	Feb	1904	7	U.S.A	1907		Slavonic	Canadian	R.C. Catholic																		yes	yes	German			
		" Mary	"	F	Daughter	S	April	1906	5	U.S.A	1907		Slavonic	Canadian	R.C. Catholic																		yes	yes	German			
		" Louisa	"	F	Daughter	S	July	1908	2	Canada			Slavonic	Canadian	R.C. Catholic																				English			
		" Irma	"	F	Daughter	S	Sept	1910	1	Canada			Slavonic	Canadian	R.C. Catholic																				English			
	94	Hadley Edgar		M	Head	M	Feb	1883	28	U.S.A	1911		American	American	none	Farmer			none	no	yes	Farm											yes	yes	English			
		" Maud	"	F	Wife	M	Dec	1883	27	U.S.A	1911		American	American	none																		yes	yes	English			
		" Bessie	"	F	Daughter	S	May	1904	7	U.S.A	1911		American	American																			1	yes	yes	English			
		" Leslie	"	M	Son	S	April	1908	3	U.S.A	1911		American	American																								
		" Gerhart	"	M	Son	S	Oct	1910	1/2	U.S.A	1911		American	American																								
94	95	Stahlmann August	14	M	Head	Wid	Aug.	1835	75	Germany	1908		German	American	Lutheran	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	German			
95	96	" Adolph	36	M	Head	S	April	1838	22	U.S.A	1908		German	American	Lutheran	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	English			
96	97	Ohlie Ben	28	M	Head	M	Oct	1881	29	U.S.A	1910		German	American	R.C. Catholic	Farmer			no	no	yes	Farm											yes	yes	German			
		" Rosa		F	Wife	M	Apr.	1887	23	U.S.A	1910		Germany	American	R.C. Catholic	none																	yes	yes	German			
		Gough Norman H.		M	Boarder	S	Sept	1892	18	Eng. Nova Sc			English	Canadian	Methodist	Teacher			7-2-51	no	yes	no	Student in 1910-1911 Teacher															
97	98	Nelin Sigel	2	M	Head	Wid	July	1863	47	Sweden	1907	1911	Swedish	Canadian	Protestant	Farmer			no	no	yes	Farm								2000		25 00	yes	yes	Swedish			
		" Helga		F	Wife	M	Dec	1868	42	Sweden	1907		Swedish	Canadian	Protestant	none																	yes	yes	Swedish			
		" Oscar		M	Son	S	Aug	1891	19	U.S.A	1907		Swedish	Canadian	Protestant	Farmer			9-1	no	yes	Farm											yes	yes	Swedish			
		" Emil		M	Son	S	January	1893	18	U.S.A	1907		Swedish	Canadian	Protestant	none																	yes	yes	Swedish			
		" Angeborg		F	Daughter	S	Oct	1897	13	U.S.A	1907		Swedish	Canadian	Protestant	none																	6	yes	yes	Swedish			